



EU-CHINA

Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目



FROM MARZENA BREZA, PhD, THE EU RESIDENT EXPERT, COMPONENT 3

This is the first Newsletter of Component 3 for 2019. It covers the last 3 months of the Project activities undertaken in cooperation with MoCA. The key activities for the last three months were: initiating the complementary research on the legal framework of social service and social organisations acting in the field of social

assistance; holding a Workshop on the 2019 research topics; executing two visits to Component 3 pilot sites to Dazhou/Dachuan in Sichuan Province; and to Zhangjiagang in Jiangsu Province; and supporting MoCA with EU expert mission on legal provisions for social services based mainly on Belgian experience (Ministry of Social Integration).

Component 3 supported MoCA with several research outputs at the beginning of Project extension period, mainly policy recommendations on legal framework for social services provisions and delivery by social organisations which was a key topic for the C3 Workshop hosted by MoCA in March 2019. A set of policy recommendation coming from the Chinese and EU experts will be shared with MoCA in the course of the month of April.

Through technical cooperation, exchanges

C3 Newsletter

1 / 2019

with EU public staff of social assistance on mission to China provided an opportunity for exchanges with MoCA staff at different levels. Visits to Dachuan and Zhangjiagang C3 pilot sites were also an opportunity for the EU side to learn in depth on the pilots' main outputs and challenges.

In the following months, the Project will work for completing implementation activities at the Component pilot sites (Inner Mongolia, Jiangsu, Jilin and Sichuan provinces). Component 3 will further work with MoCA on implementing research activities, with mainly in view the formulation of final policy recommendations. It will continue to support knowledge and practice exchanges between Chinese and EU public staff by executing EU visit. All these will support MoCA actions in the current agenda for social assistance legal provisions drafting in China.

*Marzena Breza,
March 27th, 2019*

5th Component 3 Workshop on legal framework for Social Assistance - social services provisions and social organizations in the social assistance

On March 12th, 2019 Ministry of Civil Affairs, the main stakeholder of Component 3 EU-China SPRP hosted the Component 3 5th Workshop. The discussion was co-chaired by Mr Liu Xitang, Director General of the Social Assistance Department of MoCA and Ms. Marzena Breza, Component 3 EU resident expert. Among some 25 participants were high level officials from central and local MoCA, as well as from the Center of Monitoring and Verification for Low Income Families of MoCA, EUD representative and Chinese researchers i.a. from the Beijing Academy of Social Science. The event was supported by Chinese scholars including - experts contributing to the Component 3 EU-China SPRP research activities and EU-China SPRP Office representatives. The main goal of the event was to present research outputs on the specific topics related legal provisions on social services and the main providers – social organisations. Assistant Professor Peng Zhaiwen from Sun Yat-Sen University and Prof. Zhang Haomiao from Sichuan University delivered speeches on the topics by presenting Chinese experience in regulating the social services and social organisations in the law and regulations at the central and local levels. Chinese experts' contributions were commented by some EU experts. The EU side shared some EU MS experiences in reference to supplementing social assistance schemes by social services (benefits in kind) and empowering social organisations in social services delivery. On the occasion of the Workshop Ms. Kim Schryvers from the Belgium Ministry of Social Integration and Ms. Alexandra

Nemes from the Romanian Ministry of Labour and Social Justice shared their country experiences which will be elaborated in the best practices reports including policy suggestions to be submitted to MoCA.

The Workshop was an opportunity to exchange knowledge on the practical examples of social services dedicated to vulnerable groups in China and on best practices in the EU countries as well as preliminary policy recommendations.

The main conclusion of the event is to continue development of social assistance law in China in the form of a comprehensive legal act which specifies the social assistance scheme including the scope of social services and their providers.



Component 3 2019 research on social services and social organisations – legal framework

In 2019 Component 3 undertook complementary research actions which is followed by Chinese experts (Assistant Professor Peng Zhaiwen from the Sun Yat-Sen University and Prof. Zhang Haomiao from the Sichuan University) and EU experts (Ms. Kim Schryvers from the Belgium Ministry of Social Integration and Ms. Alexandra Nemes from the Romanian Ministry of Labour and Social Justice). The final separate reports for each of the experts involved will provide policy recommendations on social services and social organisations in the social assistance system. Some lessons learned from the C3 pilot sites will be incorporated.

Social Assistance integrated platform for applications, monitoring and evaluating the social assistance scheme - Component 3 SPRP Visit to Sichuan province Dazhou/Dachuan – EU-China exchanges on social assistance at the local level

On January 24th - 25th, 2019 Representative of the Component 3 Coordinator and the C3 SPRP team took part in a visit to Component 3 pilot site in Sichuan Province, Dazhou - Dachuan District. The main target was to keep dialogue on the Component 3 SPRP pilot site program and activities. The visit was an opportunity for an open exchange on the main current and future Chinese characteristics for social assistance also by sharing some EU countries examples. The visit was organized under the leadership of Social Assistance Department of MoCA with a great support coming from provincial and city level MoCA of Dazhou City especially Dachuan District. The main aim of the visit was to give an opportunity to the EU and Chinese sides for practical exchanges and learning on existing solutions in social assistance standards concerning data collection, application procedures including evaluation and administration. This visit was an opportunity to gather local partners dealing with social assistance at the grassroots level. Key parts of the presentations and discussion were focused on improving social assistance delivery. The SPRP side was encouraging to take some actions for developing benefits in kind especially for the elderly and disabled people.



Social assistance for new residents – migrant workers and resettled rural citizens; IT services in elderly care; NGO incubator; social workers at the grassroots level supporting vulnerable children - Component 3 SPRP Visit to Jiangsu province Zhangjiagang – EU-China exchanges on social assistance at the local level

On March 14th - 15th, 2019, Representatives of the Component 3 SPRP team together with an EU expert Ms. Kim Schryvers from the Belgian Ministry of Social Integration took part in a visit to pilot site in Jiangsu Province, Zhangjiagang. The main target was to keep dialogue on the Component 3 SPRP pilot site program and activities undertaken locally by civil affairs offices. The visit was an opportunity for an open exchange on the main current and future Chinese characteristics for social assistance also by sharing EU countries practices mainly in social services and cash benefits schemes for vulnerable groups. The visit was organized under the leadership of Social Assistance Department of MoCA with a great support coming from provincial and city level MoCA of Zhangjiagang City. The main aim of the visit was to give an opportunity to the EU and Chinese side for practical exchanges and learning on existing solutions in social assistance standards in terms of data collection, application procedures including evaluation and administration.



Local MoCA staff shared with the EU team several practical arrangements for vulnerable children care facilities, support offered towards elderly (including digital support and free lunches) and social organizations incubator. Special attention was given to the migrant workers so called new residents since 2/3 of the whole population of Zhangjiagang are having migrant background (including construction workers). This is mainly due the labour opportunities the city is offering to workers with different skills. The city is providing great support to the new comers and their families including children to facilitate medical and education services for them.



This visit was an opportunity to gather local partners dealing with social assistance at the grassroots level including social workers. Key parts of the presentations and discussion focused on improving social assistance delivery. The SPRP side was encouraging to take action for developing benefits in kind especially for the elderly and disabled people.

Zhangjiagang is also sharing their capacities (knowledge and practice sharing) with some other less developed regions in terms i.a. of new agricultural techniques in the organic production (visit to a training center). The C3 pilot will continue for the following months and will be evaluated by mid-year together with other three C3 pilots.



Civil society organisations in China – EUD country-level approach

EU-China SPRP held an exchange meeting with Dr Adam Novak working on the civil society organizations involvement in policy making in China. The discussion focused on the current and potential development of cooperation between the CSOs and Chinese government in the field of social protection.

GET IN TOUCH

EU-China Social Protection Reform Project

Room 2308, Building A, Fullink Plaza, No. 18 Chaoyangmenwai Dajie, Chaoyang District, Beijing, China, 100020

Email: contact@sprp-cn.eu Tel: +86-10-85306520 Project website: <http://www.euchinasprp.eu/>



EU-CHINA

Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目



来自项目第三部分常驻专家
马哲娜·布雷扎

本通讯是 2019 年项目第三部分制作的第一份通讯，涵盖了第三部分与民政部在今年前 3 个月的项目合作活动。主要包括：进行社会服务和社会组织

第三部分 项目新闻通讯

1 / 2019

在社会救助领域的法律框架的补充研究；举办 2019 年研究课题研讨会；对四川省达州/达川和江苏省张家港两个试点地点进行了两次访问；支持民政部与欧盟专家就关于社会服务法律规定的进行考察访问，内容主要基于比利时经验（社会融合部）。

第三部分在项目延期期间支持民政部的几项研究，着重于社会服务规定和社会组织提供服务的法律框架的政策建议。这是民政部 2019 年 3 月举办的第三部分研讨会的一个关键主题。我们将在四月份与民政部分享来自中国和欧盟专家的一套政策建议。

通过欧盟专家来华访问的契机，各级民政部官员有机会就社会救助领域进行交流。欧盟专家在达

川和张家港的访问也让欧盟方面有机会深入了解试点的主要成果和挑战。

在接下来的几个月中，项目第三部分将致力于完成试点（内蒙古、江苏、吉林和四川省）的实工作。第三部分将进一步与民政部合作，最终制定政策建议。通过对欧盟国家的访问，将继续支持中欧公务人员之间的知识和实践交流。所有这些都将是有助于民政部起草当前的“中国社会救助法”。

马哲娜·布雷扎
2019 年 3 月 27 日

中国-欧盟社会保障改革项目第三部分第五次专家小组社会救助法律框架座谈会-社会服务提供以及社会组织参与社会救助

2019 年 3 月 12 日，中国-欧盟社会保障改革项目第三部分主要合作方民政部举办了第五次研讨会。这次研讨会由民政部社会救助司司长刘喜堂先生和第三部分欧盟常驻专家马哲娜·布雷扎女士（Ms. Marzena Breza）共同主持。来自中央和地方民政部的高级官员，民政部低收入家庭认定指导中心和欧盟驻华代表团的代表和来自北京社会科学院的专家共 25 人参加了会议。此次活动得到了中国学者的支持，曾经为中欧社会保障改革项目第三部分研究活动做出贡献的专家以及中欧社会保障改革项目办公室的代表也参与了此次会议。该活动的主要目的是向大家汇报“社会服务和主要提供者 - 社会组织相关法律规定”这一研究课题的成果。来自中山大学的彭宅文副教授和来自四川大学的张浩淼教授介绍了中国在中央和地方层面法律法规中规范社会服务和社会组织的经验。

欧盟专家就中国专家的报告发表了评论。欧盟专家分享了欧盟成员国的经验，包括用社会服务（实物福利）来补充社会救助体系和授权社会组织提供社会服务。在研讨会的过程中，来自比利时社会融合部的金·史瑞福女士（Ms. Kim Schryvers）和罗马尼亚劳动和社会公正部的阿勒克山德拉·尼姆女士（Ms. Alexandra Nemes）分享了她们的国家经验。这些经验将被收录在最佳实践的报告中。报告和政策建议将最终提交给民政部。

此次研讨会是一次交流有关中国弱势群体社会服务实际案例以及欧盟国家最佳实践的机会。研讨会还初步探讨了相应的政策建议。该活动的主要结论是以全面的法律行为的形式继续制定中国社会救助法。社会救助法中对社会救助体系进行了说明，包括社会服务的范围和社会服务的提供者。



第 3 部分 2019 年社会服务和社会组织研究 - 法律框架

2019 年，第三部分与中国（中山大学彭宅文副教授和四川大学张浩淼教授）和欧盟（来自比利时社会融合部的金·史瑞福女士（Ms. Kim Schryvers）和罗马尼亚劳动和社会公正部的阿勒克山德拉·尼姆（Ms. Aleksandra Nemes）专家一起进行了补充研究课题的研究。每位专家最后的报告将为社会救助制度中社会服务和社会组织提供相关政策建议。从第三部分试点地区获得的一些经验将会被纳入到报告中。

社会救助申请、监测和评估综合平台-中国-欧盟社会保障改革项目第三部分访问四川省达州市达川区 - 中欧地方层面社会救助交流

2019年1月24-25日第三部分协调员和中国-欧盟社会保障改革项目第三部分团队的代表访问了第三部分试点之一的四川省达州市达川区。此行的主要目的是就中国-欧盟社会保障改革项目第三部分试点地区计划和活动进行沟通。本次访问是一次外方了解中国当前和未来主要社会救助特点并分享欧盟国家社会救助案例的契机。此次访问由民政部社会救助司组织，同时也得到了四川省级和达州市级民政部门大力支持，特别是达川区民政部门的支持。

此次访问的主要目的是为欧盟和中方提供机会，在数据收集，申请程序，包括评估和管理方面，就社会救助标准的现有解决方案进行实际交流和学习。本次访问还包括了基层社会救助部门的地方合作伙伴。其中讨论主要聚焦于改善社会救助供给。中国-欧盟社会保障改革项目方面鼓励采取一些行动来发展实物福利（非现金福利），特别是针对老年人和残疾人的福利。

为新居民提供社会救助 - 流动工人（农民工）和重新安置的农民；老年人护理方面的IT服务；非政府组织孵化器；社会工作者支持在基层弱势儿童 - 中国-欧盟社会保障改革项目第三部分工作小组访问江苏省张家港市 - 与地方进行社会救助交流

2019年3月14-15日中欧项目第三部分团队的代表以及来自比利时社会融合部的欧盟专家金·史瑞福女士(Ms. Kim Schryvers)对江苏省张家港市进行了试点考察。此行的主要目的是就项目第三部分试点计划和民政部门在当地的活动进行交流。此次访问分享了欧盟国家针对弱势群体社会服务和现金福利计划的主要做法，还就当前和未来中国的社会救助的主要特点进行了公开交流。此次访问有民政部社会救助司组织，同时也得到了张家港市和省级当地民政部的大力支持。访问的主要目的是为欧盟和中方实际交流和学习关于社会救助标准的现有解决方案提供机会，这些标准涉及数据收集和申请过程（包括评估和管理方面）等。

当地的民政工作人员与欧盟团队分享了弱势儿童护理设施和为老年人（包括数字支持和免费午餐）和社会组织孵化器提供的支持。由于张家港市全体人口中有2/3人有流动人口背景（包括建筑工人），因此政府特别关注所谓新居民的流动人口。这主要是由于城市要为不同技能的工人提供劳动机会。该市正在为新居民及其家人（包括子女）提供大力支持，为他们提供医疗及教育服务。此次访问也汇集了当地基层社会救助领域合作伙伴（包括社会工作者）。演讲和讨论的主要部分侧重于改善社会救助提供。项目提出建议发展针对老年人和残疾人的非现金福利。

张家港也在与其他一些欠发达地区分享了有机生产的新型农业技术的知识和实践（参观了一个培训中心）。第三部分试点将在接下来几个月继续进行并且在年中与其它第三部分试点一起进行评估。



联系方式

中欧社会保障改革项目

朝阳门外大街18号丰联广场A座2308

Email: contact@sprp-cn.eu 电话: +86-10-85306520 项目网址: <http://www.euchinasprp.eu/>

本项目由欧盟提供经费资助。活动通讯内容不代表欧盟观点立场。



中国的民间社会组织 - 欧盟国家层面的做法

中国-欧盟社会保障改革项目与 Adam Novak 博士举行了一次会议，交流了民间社会组织参与中国政策制定的课题。讨论的重点是民间社会组织与中国政府在社会保护领域现有和潜在的合作与发展。